

# Sus beneficios de atención QUIROPRÁCTICA y de ACUPUNTURA de Kaiser Permanente

## Cuando necesite servicios de atención quiropráctica o de acupuntura, siga estos sencillos pasos:

1. Localice a un proveedor participante de ASH Plans de su zona:
  - Vaya a [ashlink.com/ash/kp](http://ashlink.com/ash/kp) o
  - llame al **1-800-678-9133** (TTY **711**), de lunes a viernes, de 5 a. m. a 6 p. m. hora del Pacífico.
2. Programe una cita.
3. Pague por la consulta médica cuando llegue a la cita.

(Vea más detalles en el reverso.)

# SU BENEFICIO COMBINADO DE ATENCIÓN QUIROPRÁCTICA Y ACUPUNTURA DE KAISER PERMANENTE

Servicios	Costo compartido y monto máximo para consultas médicas
<p>Los servicios de atención quiropráctica tienen cobertura cuando los proporciona un proveedor participante y son necesarios desde el punto de vista médico para tratar o diagnosticar trastornos neuromusculares.</p> <p>Los servicios de acupuntura tienen cobertura si un proveedor participante determina que son necesarios desde el punto de vista médico para tratar o diagnosticar trastornos neuromusculares, náuseas o dolor.</p> <p>No necesita la remisión de un médico del plan de Kaiser Permanente para recibir servicios de cualquier proveedor participante en ASH Plans.</p>	<p><b>Costo compartido de las consultas médicas:</b> \$10 de copago por consulta.</p> <p><b>Límite de consultas médicas:</b> Hasta un total combinado de 30 consultas por año necesarias desde el punto de vista médico para atención quiropráctica y acupuntura.</p> <p><b>Beneficio para aparatos quiroprácticos:</b> Si el monto del aparato en el cuadro de tarifas de ASH Plans supera los \$50, usted pagará la cantidad que exceda los \$50, y ese pago no se aplicará hacia el deducible que corresponda ni a los gastos máximos de bolsillo de su plan. Los aparatos quiroprácticos con cobertura se limitan a: soportes de codos y de columna, collares y almohadas cervicales, alzas para talones, compresas calientes o frías, soportes y fajas lumbares, cojines lumbares, aparatos ortopédicos, apoyos para las muñecas, correas para costillas, unidades de tracción para uso en el hogar, tobilleras, rodilleras, soportes de costillas y muñequeras.</p>

**Consultas médicas:** Los servicios cubiertos están limitados a los servicios quiroprácticos y de acupuntura necesarios desde el punto de vista médico, autorizados y prestados por los proveedores participantes de ASH Plans, con excepción del examen inicial, servicios quiroprácticos y acupuntura de emergencia y urgencia y servicios que no estén disponibles por parte de proveedores participantes u otros proveedores acreditados contratados por ASH para proporcionar la atención cubierta. Cada visita al consultorio cuenta para el límite de visitas por año, si corresponde, incluso si no recibe correcciones quiroprácticas ni se le practica acupuntura durante la visita.

**Rayos-X y pruebas de laboratorio:** Los rayos-X y los análisis de laboratorio necesarios desde el punto de vista médico tienen cobertura sin cargo cuando se recetan como parte de la atención quiropráctica con cobertura y cuando un proveedor participante presta los servicios o lo remite a otro proveedor acreditado contratado por ASH para los servicios.

## Proveedores participantes

ASH Plans contrata a proveedores participantes y a otros proveedores acreditados para prestar servicios quiroprácticos con cobertura (incluso análisis de laboratorio, rayos-X y aparatos quiroprácticos). ASH Plans contrata a acupunturistas participantes para que provean atención de acupuntura (que incluye terapias complementarias como acupresión, ventosas, moxibustión y técnicas de respiración, cuando se proveen durante el mismo tratamiento y junto con la acupuntura). Debe recibir servicios cubiertos de un proveedor participante u otro proveedor acreditado contratado por ASH, con excepción de los servicios quiroprácticos de emergencia y de urgencia y servicios de acupuntura de emergencia y de urgencia, así como aquellos servicios que no estén disponibles por parte de proveedores participantes u otros proveedores acreditados contratados por ASH para prestar servicios cubiertos que estén autorizados por anticipado por ASH Plans. La lista de los proveedores participantes está disponible en la página de Internet de ASH Plans en [ashlink.com/ash/kp](http://ashlink.com/ash/kp) (en inglés) o puede solicitarla al Departamento de Servicio al Cliente de ASH Plans al **1-800-678-9133**. Esta lista de proveedores participantes está sujeta a cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

## Cómo obtener servicios con cobertura

Para obtener servicios con cobertura, llame a un proveedor participante para programar un examen inicial. Si necesita servicios adicionales, es posible que se requiera una verificación de que los servicios son necesarios desde el punto de vista médico. Su proveedor participante solicitará cualquier determinación de necesidad médica. Un profesional clínico de salud de ASH Plans de una especialidad idéntica o similar a la del proveedor de servicios en consideración decidirá si los servicios son o fueron necesarios desde el punto de vista médico. ASH Plans le indicará, cuando así lo solicite, el texto del criterio que sigue para tomar las decisiones para autorizar, modificar, demorar o denegar una solicitud de autorización. Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese al departamento de Servicio al Cliente de ASH Plans.

## Segundas opiniones

Para solicitar una segunda opinión acerca de los servicios cubiertos puede comunicarse con otro proveedor participante. Un proveedor participante también puede remitirlo a otro proveedor participante con una especialidad idéntica o similar para solicitar una segunda opinión acerca de los servicios cubiertos.

## Sus costos

Cuando reciba servicios con cobertura, debe pagar el monto del costo compartido, según se describe en la *Enmienda sobre los servicios combinados de atención quiropráctica y acupuntura de la Evidencia de Cobertura* de su plan de salud. El costo compartido no se aplica para los gastos máximos de bolsillo del plan descrito en la *Evidencia de Cobertura* del plan de salud (excepto que tenga un plan con una opción HSA).

## Servicios quiroprácticos y de acupuntura de emergencia y de urgencia

Cubrimos servicios quiroprácticos de emergencia y de urgencia y servicios de acupuntura de emergencia y de urgencia prestados tanto por proveedores participantes como no participantes. A menos que ASH Plans lo autorice con anticipación, no cubrimos los servicios de seguimiento ni la continuidad de la asistencia de un proveedor no participante. Tampoco cubrimos los servicios de un proveedor no participante si ASH Plans determina que no son servicios quiroprácticos de emergencia o de urgencia o servicios de acupuntura de emergencia o de urgencia.

## Cómo obtener asistencia

Si tiene alguna pregunta sobre los servicios que pueda recibir de un proveedor participante en ASH Plans o de otro proveedor acreditado contratado por ASH, puede llamar al Departamento de Servicio al Cliente de ASH Plans al **1-800-678-9133** (los usuarios de TTY pueden llamar al **711**), de lunes a viernes de 5 a. m. a 6 p. m., hora del Pacífico.

## Quejas formales

Tiene derecho a presentar una queja formal ante Kaiser Permanente por cualquier problema. Su queja formal debe explicar el problema, por ejemplo, los motivos por los que cree que se tomó una decisión equivocada o por qué no está conforme con los servicios que recibió. Puede presentar su queja formal en forma oral o por escrito a Kaiser Permanente, tal y como se describe en su *Evidencia de Cobertura* de su plan de salud.

## Exclusiones y limitaciones

- Los servicios de acupuntura para problemas médicos que no sean trastornos neuromusculares, náuseas o dolor
- Servicios para el tratamiento del asma o las adicciones, tal como la adicción a la nicotina
- Hipnoterapia, capacitación sobre el comportamiento, terapia del sueño y programas para el control del peso
- Termografía
- Servicios experimentales o de investigación
- Tomografías computarizadas, resonancias magnéticas y tomografías por emisión de positrones, gammagrafías óseas, medicina nuclear y todo tipo de diagnóstico por imágenes o radiología, excepto los rayos-X con cobertura en la sección "Servicios con cobertura" de la *Enmienda sobre los servicios combinados de atención quiropráctica y acupuntura*
- Ambulancia y otros tipos de transporte
- Programas educativos, atención personal no médica o de autoayuda, cualquier entrenamiento de ejercicio físico de autoayuda y cualquier tipo de pruebas de diagnóstico relacionadas
- Servicios para exámenes físicos previos a un empleo o de rehabilitación vocacional
- Acupuntura realizada con agujas reutilizables
- Aparatos de aire acondicionado, purificadores de aire, colchones terapéuticos, aparatos quiroprácticos, equipo médico duradero, suministros, dispositivos, aparatos y cualquier otro artículo, excepto los servicios con cobertura incluidos en la *Enmienda sobre los servicios combinados de atención quiropráctica y acupuntura*
- Fármacos y medicamentos, incluidos los genéricos y de marca
- Servicios que reciba fuera del estado de California, excepto los servicios quiroprácticos de emergencia y de urgencia y los servicios de acupuntura de emergencia y de urgencia
- Hospitalización, anestesia, atención bajo anestesia y otros servicios relacionados
- Para los servicios quiroprácticos, tratamientos complementarios no asociados con la manipulación vertebral, muscular o de articulaciones
- Para los servicios de acupuntura, tratamientos complementarios a menos que se proporcionen durante el mismo tratamiento y conjuntamente con la acupuntura
- Suplementos alimenticios y nutricionales, tales como vitaminas, minerales, hierbas, productos a base de hierbas, suplementos inyectables y productos similares
- Masoterapia
- Servicios prestados por un quiropráctico que no se consideren incluidos dentro del área de certificación profesional de un quiropráctico autorizado para ejercer en California
- Servicios de un acupunturista que estén fuera del marco de las prácticas incluidas en la licencia de un acupunturista autorizado para ejercer en California
- Cuidados de mantenimiento (servicios que se prestan a miembros cuyos expedientes de tratamiento indiquen que han alcanzado el máximo beneficio terapéutico)

## Definiciones

**Servicios de acupuntura:** La estimulación de ciertos puntos sobre o cerca de la superficie del cuerpo mediante la inserción de agujas para evitar o modificar la percepción del dolor o para normalizar funciones fisiológicas (incluyen: tratamientos complementarios como acupresión, ventosas, moxibustión o técnicas de respiración, cuando se administran durante el mismo tratamiento y junto con la acupuntura) cuando lo realice un acupunturista para el tratamiento de su trastorno neuromuscular, náuseas (como las náuseas relacionadas con la quimioterapia, el dolor posquirúrgico o el embarazo) o dolor (como dolor articular, dolor en la parte baja de la espalda, dolor en los hombros, las articulaciones o de cabeza).

**ASH Plans:** American Specialty Health Plans of California, Inc., una corporación de California.

**Servicios quiroprácticos:** Servicios que presta o receta un quiropráctico (incluidos análisis de laboratorio, rayos-X y aparatos quiroprácticos) para el tratamiento de su trastorno neuromuscular.

**Servicios de acupuntura de emergencia:** Se prestarán servicios de acupuntura con cobertura para el tratamiento de un trastorno neuromuscular, náuseas o dolor que se manifiesten con síntomas agudos (incluido un dolor intenso) que una persona razonable podría determinar que la falta de servicios de acupuntura inmediatos podría poner en riesgo grave su salud o afectar de forma grave sus funciones corporales o los órganos del cuerpo.

**Servicios quiroprácticos de emergencia:** Servicios quiroprácticos con cobertura que se prestan para el tratamiento de un trastorno neuromuscular que se manifiesta con síntomas agudos (incluido un dolor intenso), que una persona razonable podría determinar que la falta de servicios quiroprácticos inmediatos podría afectar gravemente su salud, órganos o funcionamiento del cuerpo.

**Trastornos neuromusculares:** Trastornos que presentan signos y síntomas relacionados con los sistemas nervioso, muscular o esquelético. Los trastornos del sistema neuromuscular son afecciones que, por lo general, se clasifican como trastornos estructurales, degenerativos o inflamatorios o como la disfunción biomecánica de las articulaciones del cuerpo o los componentes relacionados de la unidad motora (músculos, tendones, fascia, nervios, ligamentos/cápsulas, discos y estructuras sinoviales) y las manifestaciones o las afecciones neurológicas relacionadas.

**Proveedores participantes:** Un acupunturista acreditado para prestar servicios de acupuntura en California y que tenga un contrato con ASH Plans para ofrecer servicios de acupuntura necesarios desde el punto de vista médico o un quiropráctico acreditado para prestar servicios quiroprácticos en California y que tiene contrato con ASH Plans para prestar servicios quiroprácticos necesarios desde el punto de vista médico.

(continúa en la página siguiente)

# SU BENEFICIO COMBINADO DE ATENCIÓN QUIROPRÁCTICA Y ACUPUNTURA DE KAISER PERMANENTE

## Definiciones (continuación)

**Servicios de acupuntura de urgencia:** Servicios de acupuntura que cumplen con todos los siguientes requisitos.

- Son necesarios para prevenir un deterioro grave de su salud como consecuencia de una enfermedad, una lesión o una complicación imprevista de una afección existente, incluido el embarazo.
- No pueden demorarse hasta que vuelva al área de servicio.

**Servicios quiroprácticos de urgencia:** Servicios quiroprácticos que cumplen todos los siguientes requisitos:

- Son necesarios para evitar un deterioro grave de su salud como consecuencia de una enfermedad, una lesión o una complicación imprevista de una afección existente, incluido el embarazo.
- No pueden demorarse hasta que vuelva al área de servicio.

Este resumen tiene como objetivo únicamente responder las preguntas más comunes sobre los beneficios quiroprácticos y de acupuntura, incluidos los costos compartidos. Consulte en la *Enmienda sobre los servicios combinados de atención quiropráctica y acupuntura de la Evidencia de Cobertura de Kaiser Foundation Health Plan, Inc.*, para una descripción detallada de los beneficios de atención quiropráctica y de acupuntura, incluidas las exclusiones y limitaciones, los servicios quiroprácticos de emergencia y de urgencia, los servicios de acupuntura de emergencia y de urgencia.

Kaiser Foundation Health Plan, Inc. (*Health Plan*) tiene contrato con American Specialty Health Plans of California, Inc. (*ASH Plans*) para ofrecer a los miembros acceso a la red de proveedores participantes disponibles de *ASH Plans*. No necesita la remisión de un médico del plan para obtener los servicios cubiertos de un proveedor participante. Los costos compartidos se pagan cuando recibe los servicios cubiertos. Consulte los términos que debería conocer en la sección de definiciones de la *Enmienda sobre los servicios combinados de atención quiropráctica y acupuntura de la Evidencia de Cobertura de Kaiser Foundation Health Plan, Inc.*